

How to Install and Operate

12-volt Motorized Lift Shade with Infrared Control

INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO Persiana de elevación motorizada de 12 voltios con control infrarrojo

COMMENT INSTALLER ET FAIRE FONCTIONNER Store à levage motorisé de 12 volts avec commande infrarouge

1

Motorized lift components

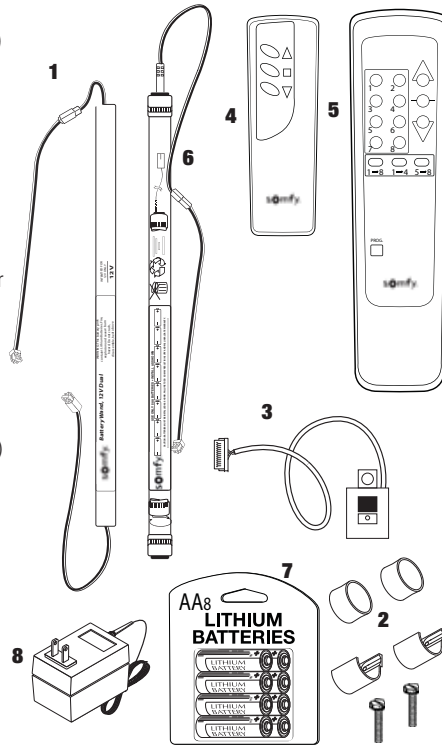
Componentes del elevador motorizado

Composants du levage motorisé

- 1 Battery (two batteries used on shades over 3,600 sq. in.)
- 2 Battery mounting clips, grips and screws (one pack per battery)
- 3 IR sensor extension
- 4 One-channel remote control with batteries
- 5 Multi-channel remote control with batteries (optional)
- 6 Reloadable battery (optional on shades up to 3,600 sq. in.)
- 7 Eight AA lithium batteries (optional with reloadable battery)
- 8 Wall transformer (optional in place of batteries)

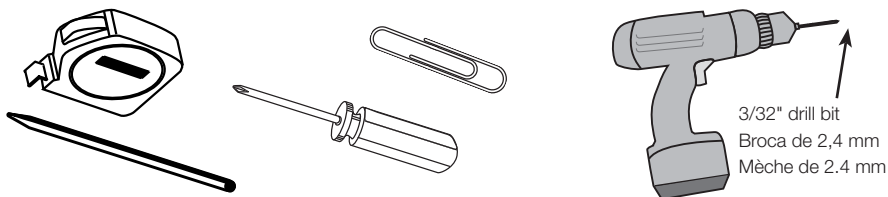
- 1 Batería (se usan dos baterías para las persianas mayores de 3.600 pulgadas cuadradas)
- 2 Sujetadores de batería, remaches y tornillos (un paquete por batería)
- 3 Sensor de extensión infrarrojo
- 4 Control remoto de un canal con baterías incluidas
- 5 Control remoto multicanal con baterías incluidas (opcional)
- 6 Batería recargable (opcional para persianas de hasta 3.600 pulgadas cuadradas)
- 7 Ocho baterías AA de litio (opcional con la batería recargable)
- 8 Transformador de pared (opcional en lugar de las baterías)

- 1 Pile (deux piles sont utilisées pour les stores de plus de 2,3 m²)
- 2 Agrafes, pinces et vis de montage pour pile (un paquet par pile)
- 3 Rallonge du capteur IR
- 4 Télécommande à un canal avec piles
- 5 Télécommande à plusieurs canaux avec piles (en option)
- 6 Pile rechargeable (en option pour les stores mesurant jusqu'à 2,3 m²)
- 7 Huit piles AA au lithium (en option avec la pile rechargeable)
- 8 Transformateur mural (en option au lieu des piles)



Install all batteries provided.
Coloque todas las baterías proporcionadas.
Installer toutes les piles fournies.

Tools Needed • Herramientas necesarias • Outils requis



2

Mount your shade according to the instructions provided

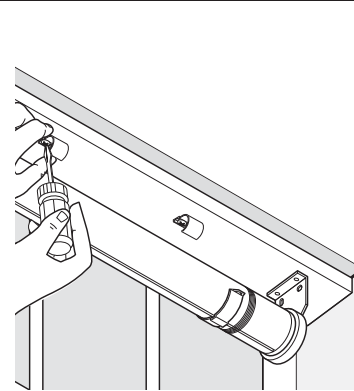
Siga las instrucciones provistas para instalar la persiana
Installer votre store conformément aux directives fournies

3

Mark battery clip locations

Marque las ubicaciones de los sujetadores de la batería
Marquer les emplacements des agrafes de pile

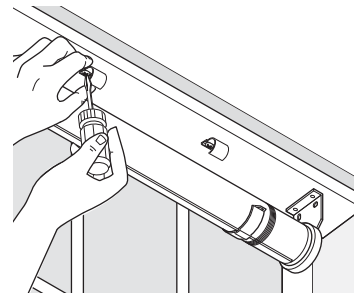
Note: If your shade was ordered with a wall transformer proceed to section 7.
Nota: Si usted ordenó una persiana con un transformador de pared, avance hacia la sección 7.
Remarque: si votre store a été commandé avec un transformateur mural, passer à la section 7.



Position battery below the headrail in a location where it doesn't interfere with shade components. Mark the headrail as shown. Mark headrail for the second battery, if used.

Coloque la batería debajo del riel superior, en un lugar donde no afecte a los componentes de la persiana. Marque el riel superior tal como se muestra. Marque el riel superior para la segunda batería, si la usa.

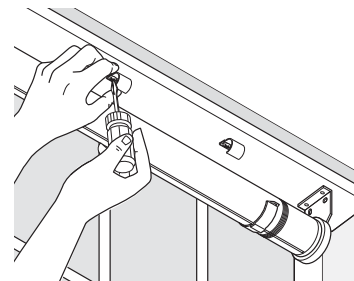
Placer la pile sous le rail de retenue à un endroit où elle ne nuira pas aux composants du store. Marquer le rail de retenue comme il est illustré. Marquer le rail de retenue pour la seconde pile, le cas échéant.



Pre-drill the headrail using a 3/32" diameter drill bit.

Perfore previamente el riel superior con una broca de 2,4 mm de diámetro.

Pré-percer le rail de retenue au moyen d'une mèche de 2,4 mm de diamètre.



Install battery clips with screws provided.

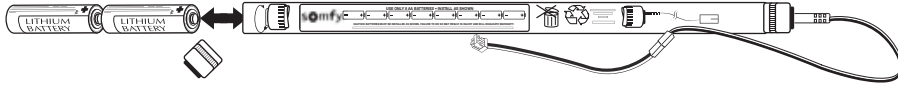
Instale los sujetadores de la batería con los tornillos proporcionados.

Installer les agrafes de pile avec les vis fournies.

4

Optional reloadable battery

Batería recargable opcional
Pile rechargeable en option

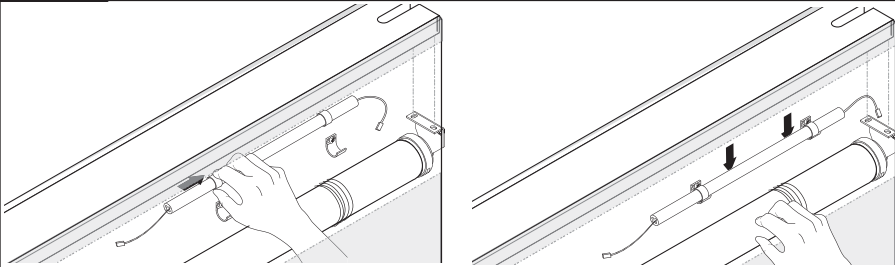


Remove cap and install eight AA Lithium batteries. Replace cap.
Quite la tapa e instale las baterías AA de litio. Vuelva a colocar la tapa.
Retirer le capuchon et installer huit piles AA au lithium. Replacer le capuchon.

5

Slide grips onto battery and snap into clips

Deslice los remaches sobre las baterías y colóquelos en los sujetadores
Glisser les pinces sur la pile et enclencher sur les agrafes.



Slide grips onto battery. Position to align with clips and mount.
Deslice los remaches sobre las baterías. Ubíquelos para alinearlos con los sujetadores e instale.
Glisser les pinces sur la pile. Positionner pour aligner avec les agrafes et installer.

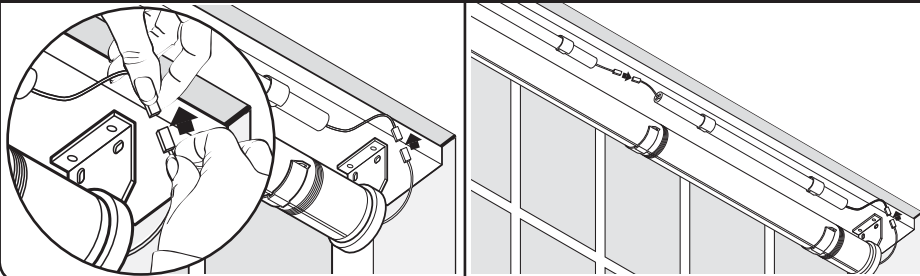
6

Connect battery leads

Conecte los conductores de la batería
Relier les câbles de pile

Single battery • Batería única • Une seule pile

Multiple battery • Batería múltiple • Plusieurs piles



7

Wall transformer

Transformador de pared
Transformateur mural

Join the wall transformer and shade motor wire connectors. Connect transformer lead to motor. Plug the wall transformer into a 120v AC wall plug. See additional instructions provided with the wall transformer.

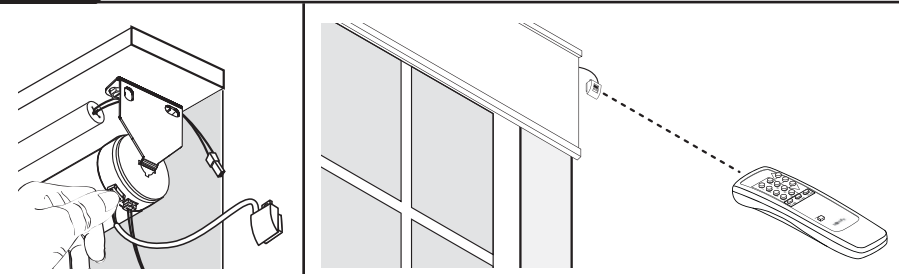
Una el transformador de pared con los conectores del cable del motor de la persiana. Conecte el conductor del transformador al motor. Enchufe el transformador de pared a un tomacorriente de corriente alterna de 120 voltios. Consulte las instrucciones adicionales que se adjuntan con el transformador de pared.

Relier le transformateur mural et les connecteurs à fil du moteur du store. Relier le fil du transformateur au moteur. Brancher le transformateur mural dans une prise murale de 120 volts CA. Se reporter aux directives supplémentaires fournies avec le transformateur mural.

8

IR remote sensor

Sensor remoto infrarrojo
Télécapteur IR



Connect the sensor lead to the motor. Peel the backer and position the sensor on the wall or other surface where it is free of obstructions and in a direct line of sight with remote control.

Conecte el conductor del sensor al motor. Lije la parte posterior y coloque el sensor en la pared u otra superficie que no tenga obstrucciones y con visibilidad directa al control remoto.

Relier le fil du capteur au moteur. Peler l'endos et placer le capteur sur le mur ou sur une autre surface où il sera libre d'obstacles et dans une ligne de vision directe avec la télécommande.

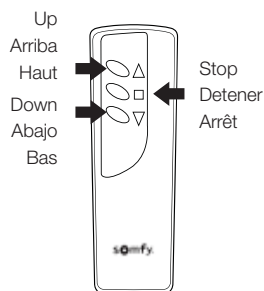


Operating your shade

Funcionamiento de la persiana

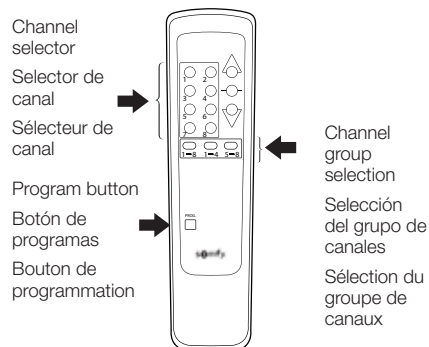
Faire fonctionner votre store

One-channel Remote Control remoto de un canal Télécommande à un canal



Front • Frente • Avant

Multi-channel Remote Control remoto multicanal Télécommande à plusieurs canaux



Front • Frente • Avant

Additional instructions are included with the remote.

Las instrucciones adicionales se encuentran disponibles con el control remoto.

D'autres directives sont comprises avec la télécommande.

Batteries have been installed in the remote and your shade has been pre-programmed at the factory.

The remote must be aimed at the shade motor or IR remote sensor to work.

IMPORTANT: If you've ordered a multi-channel remote control with your shade(s), it has been programmed to operate your shade(s) using all eight channels.

Se colocaron las baterías en el control remoto y se ha programado previamente su persiana en la fábrica.

Para que funcione, el control remoto debe apuntar al motor de la persiana o al sensor remoto infrarrojo.

IMPORTANT: Si solicitó un control remoto multicanal junto con sus persianas, ha sido programado para hacer funcionar sus persianas usando los ocho canales.

Les piles ont été installées dans la télécommande et votre store a déjà été programmé en usine.

La télécommande doit être dirigée vers le moteur du store ou le télécapteur IR pour qu'elle fonctionne.

IMPORTANT: si vous avez commandé une télécommande à plusieurs canaux avec votre (vos) store(s), elle a été programmée pour faire fonctionner votre (vos) store(s) au moyen des huit canaux.

Time Out Mode: Remote will stop working temporarily after being used multiple times to avoid battery drain. Wait five minutes before continuing use.

Modo de pausa: El control remoto dejará de funcionar temporalmente luego de utilizarse muchas veces a fines de evitar que se pierda la carga de la batería. Espere cinco minutos antes de continuar utilizándolo.

Mode d'arrêt: la télécommande cessera temporairement de fonctionner après avoir été utilisée plusieurs fois afin d'éviter de décharger la pile. Attendre cinq minutes avant de l'utiliser à nouveau.



Multi-channel remote: disabling or assigning channels

Control remoto multicanal: desactivar o asignar canales

Télécommande à plusieurs canaux: désactivation ou assignation de canaux

Disabling a channel:

The motor has been pre-programmed to ALL eight channels on the remote at the factory. To designate one channel to a particular shade, the unwanted channels must be deleted.

- A)** To enter in programming mode, press on the transmitter PROG button until the shade jogs up and down.
- B)** To erase one channel: press key 8.
- C)** Press the key of the channel to remove (1 to 8) or channel group until the shade jogs up and down.
- D)** To exit programming mode, press on the remote PROG button until the shade jogs.

Desactivar un canal:

En la fábrica, se programó previamente el motor para TODOS los ocho canales del control remoto. Para designar un canal determinado a una persiana particular, debe eliminar los canales no deseados.

- A)** Para ingresar al modo de programación, presione el botón de PROGRAMAS del transmisor hasta que la persiana se mueva hacia arriba y hacia abajo.
- B)** Para borrar un canal: presione la tecla 8.
- C)** Presione la tecla del canal (1 a 8) o del grupo de canales que desea eliminar hasta que la persiana se mueva hacia arriba y hacia abajo.
- D)** Para salir del modo de programación, presione el botón de PROGRAMAS del control remoto hasta que la persiana se mueva.

Désactivation d'un canal:

le moteur a été déjà été programmé en usine pour TOUS les huit canaux de la télécommande. Pour désigner un canal pour un store en particulier, les canaux non désirés doivent être effacés.

- A)** Pour accéder au mode de programmation, appuyer sur le bouton PROG de l'émetteur jusqu'à ce que le store tressaute.
- B)** Pour effacer un canal : appuyer sur la touche 8.
- C)** Appuyer sur la touche du canal à effacer (1 à 8) ou sur le groupe de canaux jusqu'à ce que le store tressaute.
- D)** Pour quitter le mode de programmation, appuyer sur le bouton PROG de la télécommande jusqu'à ce que le store tressaute.

Assign a channel:

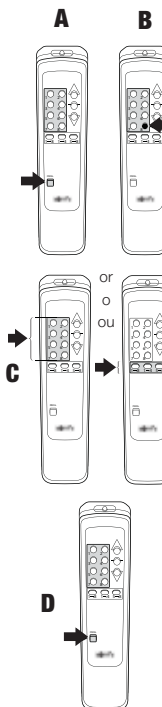
- A)** To enter programming mode, press the remote PROG button until the shade jogs up and down.
- B)** To program one channel: press key 1.
- C)** Press the key of the channel to program (1 to 8) or channel group until the shade jogs up and down.
- D)** To exit programming mode, press remote PROG button until the shade jogs.

Cómo asignar un canal:

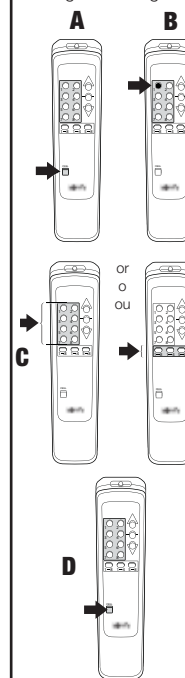
- A)** Para ingresar al modo de programación, presione el botón de PROGRAMAS del control remoto hasta que la persiana se mueva hacia arriba y hacia abajo.
- B)** Para programar un canal: presione la tecla 1.
- C)** Presione la tecla del canal (1 a 8) o del grupo de canales hasta que la persiana se mueva hacia arriba y hacia abajo.
- D)** Para salir del modo de programación, presione el botón de PROGRAMAS del control remoto hasta que la persiana se mueva.

Assignation d'un canal :

- A)** Pour accéder au mode de programmation, appuyer sur le bouton PROG de la télécommande jusqu'à ce que le store tressaute.
- B)** Pour programmer un canal: appuyer sur la touche 1.
- C)** Appuyer sur la touche du canal à programmer (1 à 8) ou sur le groupe de canaux jusqu'à ce que le store tressaute.
- D)** Pour quitter le mode de programmation, appuyer sur le bouton PROG de la télécommande jusqu'à ce que le store tressaute.



Assigning
Asignar • Assignation





Setting or disabling an intermediate position

Cómo configurar o eliminar una posición intermedia
Réglage ou désactivation d'une position intermédiaire

Setting an intermediate position:

- A)** Ensure all shades are unplugged except the shade(s) being programmed.
- B)** Press the up or down arrow button to raise or lower the shade. Release the button once the shade reaches the desired height.
- C)** Press the stop button once.
- D)** Press and hold the stop button until the shade jogs. The intermediate position is now set. Use the stop button to adjust the shade to this setting.

Note: When using stop button to get to the intermediate position while shade is moving, press the stop button twice.

Disabling an intermediated position:

- A)** Ensure all shades are unplugged except the shade(s) being programmed.
- B)** Press stop button to activate shade to the intermediate position.
- C)** Press and hold stop button until shade jogs, may be up to five seconds.

Configurar una posición intermedia:

- A)** Asegúrese de que todas las persianas estén desenchufadas, excepto aquellas que se estén programando.
- B)** Presione el botón de la flecha hacia arriba o hacia abajo para levantar o bajar la persiana. Suelte el botón hasta que la persiana alcance la altura deseada.
- C)** Presione el botón de Detener una sola vez.
- D)** Presione y mantenga apretado el botón de detener hasta que la persiana se mueva. Ahora la posición intermedia está configurada. Use el botón de detener para ajustar la persiana a esta configuración.

Nota: Cuando usa el botón de detener para configurar la posición intermedia mientras la persiana se mueve, presiónelo dos veces.

Eliminar una posición intermedia:

- A)** Asegúrese de que todas las persianas estén desenchufadas, excepto aquellas que se estén programando.
- B)** Presione el botón de detener para activar la persiana en la posición intermedia.
- C)** Presione y mantenga apretado el botón de detener hasta que la persiana se mueva, esto puede tardar más de cinco segundos.

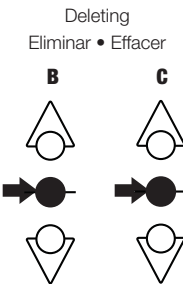
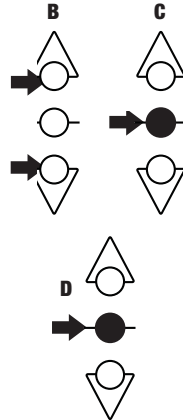
Réglage d'une position intermédiaire :

- A)** S'assurer que tous les stores sont débranchés sauf le(s) store(s) à programmer.
- B)** Appuyer sur le bouton à flèche vers le haut ou vers le bas pour relever ou abaisser le store. Relâcher le bouton lorsque le store atteint la hauteur désirée.
- C)** Appuyer sur le bouton d'arrêt une fois.
- D)** Appuyer et maintenir enfoncé le bouton d'arrêt jusqu'à ce que le store tressaute. La position intermédiaire est maintenant réglée. Utiliser le bouton d'arrêt pour ajuster le store à ce réglage.

Remarque: lorsque le bouton d'arrêt est utilisé pour arriver à la position intermédiaire pendant que le store se déplace, appuyer sur le bouton d'arrêt deux fois.

Désactivation d'une position intermédiaire :

- A)** S'assurer que tous les stores sont débranchés sauf le(s) store(s) à programmer.
- B)** Appuyer sur le bouton d'arrêt pour activer le store jusqu'à la position intermédiaire.
- C)** Appuyer et maintenir enfoncé le bouton d'arrêt jusqu'à ce que le store tressaute; cela peut prendre jusqu'à cinq secondes.



Adjusting upper and lower shade limits

Ajuste de los límites superiores e inferiores de la persiana
Nouveau réglage de la limite supérieure et de la limite inférieure du store

Setting limits:

Note: for optimal battery life, the shade lower limit should be set so the bottom hem is just above the window sill and the upper limit set slightly below the shade maximum height.

- A)** Ensure all shades are unplugged except the shade(s) being programmed.
- B)** Press the up or down arrow button. Shade will travel to pre-set upper or lower limit.
- C)** Press and hold both the up and down arrow buttons simultaneously until shade jogs.
- D)** Press and hold the up or down arrow button to adjust shade to new limit.
- E)** Press and hold stop button until shade jogs.

Configurar los límites:

Nota: Para obtener una óptima vida útil de la batería, el límite inferior de la persiana debe configurarse de manera tal que el dobladillo inferior quede justo por debajo del alféizar de la ventana y el superior ligeramente por debajo de la altura máxima de la persiana.

- A)** Asegúrese de que todas las persianas estén desenchufadas, excepto aquellas que se estén programando.
- B)** Presione el botón de la flecha hacia arriba o hacia abajo. La persiana se moverá hacia el límite superior o inferior configurado previamente.
- C)** Presione y mantenga apretados los botones de la flecha hacia arriba y hacia abajo simultáneamente hasta que la persiana se mueva.
- D)** Presione y mantenga apretado el botón de la flecha hacia arriba o hacia abajo para ajustar la persiana a un nuevo límite.
- E)** Presione y mantenga apretado el botón de detener hasta que la persiana se mueva.

Réglage des limites :

Remarque: pour maximiser la durée utile de la pile, la limite inférieure du store doit être réglée afin que l'ourlet inférieur se trouve juste au-dessus de l'appui de fenêtre et la limite supérieure réglée légèrement sous la hauteur maximale du store.

- A)** S'assurer que tous les stores sont débranchés sauf le(s) store(s) à programmer.
- B)** Appuyer sur le bouton à flèche vers le haut ou vers le bas. Le store se déplacera jusqu'à la limite supérieure ou inférieure pré-réglée.
- C)** Appuyer et maintenir enfoncé les boutons à flèche vers le haut et vers le bas simultanément jusqu'à ce que le store tressaute.
- D)** Appuyer et maintenir enfoncé le bouton à flèche vers le haut ou vers le bas pour régler le store à une nouvelle limite.
- E)** Appuyer et maintenir enfoncé le bouton d'arrêt jusqu'à ce que le store tressaute.

